

2. Mose 23



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Du sollst kein^{H3808} falsches^{H7723} Gerücht^{H8088} aufnehmen^{H53751}; du sollst deine Hand^{H3027} nicht^{H408} dem^{H5973} Gottlosen^{H7563} reichen^{H7896}, um ein ungerechter^{H2555} Zeuge^{H5707} zu sein^{H1961}. 2 Du sollst der Menge^{H7227} nicht^{H3808} folgen^{H1961} H310, um Böses^{H7451} zu tun; und du sollst bei^{H5921} einem Rechtsstreit^{H7379} nicht^{H3808} antworten^{H6030}, indem du dich der Menge^{H7227} nach^{H310} neigst, das Recht zu beugen^{H5186}. [?]^{H5186} 3 Und den Armen sollst du in seinem Rechtsstreit^{H7379} nicht^{H3808} begünstigen^{H1921}. [?]^{H1800}

4 Wenn^{H3588} du den Ochsen^{H7794} deines Feindes^{H341} oder seinen Esel^{H2543} umherirrend^{H8582} antriffst^{H6293}, sollst du ihn demselben jedenfalls^{H7725} zurückbringen^{H7725}. 5 Wenn^{H3588} du den Esel^{H2543} deines Hassers^{H8130} unter^{H8478} seiner Last^{H4853} liegen^{H7257} siehst^{H7200}, so hüte dich, ihn demselben zu überlassen^{H2308}; du sollst ihn jedenfalls^{H5800} mit^{H5973} ihm losmachen^{H5800}.

6 Du sollst das Recht^{H4941} deines Armen^{H34} nicht^{H3808} beugen^{H5186} in seinem Rechtsstreit^{H7379}. 7 Von^{H4480} der Sache^{H16972} der Lüge^{H8267} sollst du dich fernhalten^{H7368}, und den Unschuldigen^{H5355} und Gerechten^{H6662} sollst du nicht^{H408} töten^{H2026}, denn^{H3588} ich werde den Gottlosen^{H75633} nicht^{H3808} rechtfertigen^{H6663}. 8 Und kein^{H3808} Geschenk^{H7810} sollst du nehmen^{H3947}; denn^{H3588} das Geschenk^{H7810} blendet^{H5786} die Sehenden^{H6493} und verkehrt^{H5557} die Worte^{H1697} der Gerechten^{H6662}. 9 Und den Fremden^{H1616} sollst du nicht^{H3808} bedrücken^{H3905}; ihr^{H859} selbst wisst^{H3045} ja, wie es dem Fremden^{H1616} zu Mute ist^{H5315}, denn^{H3588} Fremde^{H1616} seid ihr im Land^{H776} Ägypten^{H4714} gewesen^{H1961}. [?]^{H5315}

10 Und sechs^{H8337} Jahre^{H8141} sollst du dein Land^{H776} besäen^{H2232} und seinen Ertrag^{H8393} einsammeln^{H622}; 11 aber im siebten^{H7637} sollst du es ruhen^{H8058} und liegen lassen^{H5203}, dass die Armen^{H34} deines Volkes^{H5971} davon essen^{H398}; und was sie übriglassen, sollen die Tiere^{H2416} des Feldes^{H7704} fressen^{H398}. Desgleichen sollst du mit deinem Weinberg^{H3754} tun^{H6213} und mit deinem Olivenbaum^{H2132}. [?]^{H5203} [?]^{H3499} [?]^{H3499} [?]^{H3651}

12 Sechs^{H8337} Tage^{H3117} sollst du deine Arbeiten^{H4639} tun^{H6213}; aber am siebten^{H7637} Tag^{H3117} sollst du ruhen^{H7673}, damit^{H4616} dein Ochse^{H7794} und dein Esel^{H2543} raste^{H5117}, und der Sohn^{H1121} deiner Magd^{H519} und der Fremde^{H1616} sich^{H5314} erhole^{H5314}. 13 Und auf^{H5921} alles^{H3605}, was^{H834} ich euch gesagt^{H559} habe, sollt ihr acht^{H8104} haben^{H8104}; und den Namen^{H8034} anderer^{H312} Götter^{H430} sollt ihr nicht^{H3808} erwähnen^{H2142}, er soll in deinem Mund^{H6310} nicht^{H3808} gehört^{H8085} werden.

14 Dreimal^{H7969} H7272 im Jahr^{H8141} sollst du mir ein Fest^{H2287} feiern^{H2287}. 15 Das Fest^{H2282} der ungesäuerten^{H4682} Brote^{H4682} sollst du beobachten: Sieben^{H7651} Tage^{H3117} sollst du Ungesäuertes^{H4682} essen^{H398}, so wie^{H834} ich dir geboten^{H6680} habe, zur bestimmten^{H4150} Zeit^{H4150} im Monat^{H2320} Abib^{H24}, denn^{H3588} in demselben bist du aus^{H4480} Ägypten^{H4714} gezogen^{H3318}; und man soll nicht^{H3808} leer^{H7387} vor meinem Angesicht^{H6440} erscheinen^{H7200}; [?]^{H8104} 16 und das Fest^{H2282} der Ernte^{H7105}, der Erstlinge^{H1061} deiner Arbeit^{H4639}, dessen^{H834}, was du auf dem Feld^{H7704} säen^{H2232} wirst; und das Fest^{H2282} der Einsammlung^{H614} im Ausgang^{H3318} des Jahres^{H8141}, wenn du deine Arbeit^{H4639} vom Feld^{H7704} einsammelst^{H622}. 17 Dreimal^{H7969} H6471 im Jahr^{H8141} sollen alle^{H3605} deine Männlichen^{H2138} vor^{H413} dem Angesicht^{H6440} des Herrn^{H136}, HERRN^{H3068}, erscheinen^{H7200}.

18 Du sollst nicht^{H3808} das Blut^{H1818} meines Schlachtopfers^{H2077} zu^{H5921} Gesäuertem^{H2557} opfern^{H2076}; und nicht^{H3808} soll das Fett^{H2459} meines Festes^{H2282} über^{H3885} Nacht^{H3885} bleiben^{H3885} bis^{H5704} an den Morgen^{H1242}. 19 Das Erste^{H7225} der Erstlinge^{H1061} deines Landes^{H127} sollst du in^{H935} das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068}, deines Gottes^{H430}, bringen^{H935}. –

Du sollst ein Böckchen^{H1423} nicht^{H3808} kochen^{H1310} in der Milch^{H2461} seiner Mutter^{H517}.

20 Siehe^{H2009}, ich^{H595} sende^{H7971} einen Engel^{H4397} vor^{H6440} dir her, um dich auf^{H6440} dem Weg^{H1870} zu bewahren^{H8104} und dich an^{H413} den Ort^{H4725} zu bringen^{H935}, den^{H834} ich bereitet^{H3559} habe. **21** Hüte^{H8104} dich^{H8104} vor^{H4480 H6440} ihm und höre^{H8085} auf seine Stimme^{H6963} und reize^{H4843} ihn nicht^{H4084}; denn^{H3588} er wird eure Übertretung^{H6588} nicht^{H3808} vergeben^{H5375}, denn^{H3588} mein Name^{H8034} ist in^{H7130} ihm. **22** Doch^{H3588} wenn^{H518} du fleißig^{H8085} auf seine Stimme^{H6963} hörst^{H8085} und alles^{H3605} tust^{H6213}, was^{H834} ich sagen^{H1696} werde, so werde ich deine Feinde^{H341} befeinden und deine Dränger^{H6887} bedrängen^{H6887}. [?]^{H340} [?]^{H340} **23** Denn^{H3588} mein Engel^{H4397} wird vor^{H6440} dir hergehen^{H3212} und wird dich bringen^{H935} zu^{H413} den Amoritern^{H567} und den Hethitern^{H2850} und den Perisitern^{H6522} und den Kanaanitern^{H3669}, den Hewitern^{H2340} und den Jebusitern^{H2983}; und ich werde sie vertilgen^{H3582}. **24** Du sollst dich vor ihren Göttern^{H430} nicht^{H3808} niederbeugen^{H7812} und ihnen nicht^{H3808} dienen^{H5647}, und du sollst nicht^{H3808} tun^{H6213} nach ihren Taten^{H4639}; sondern^{H3588} du sollst sie ganz^{H2040 H2040} und^{H2040 H2040} gar^{H2040 H2040} niederreißen^{H2040 H2040} und ihre Bildsäulen^{H4676} gänzlich zerbrechen^{H7665}. [?]^{H7665} **25** Und ihr sollt dem HERRN^{H3068}, eurem Gott^{H430}, dienen^{H5647}: So wird er dein Brot^{H3899} und dein Wasser^{H4325} segnen^{H1288}, und ich werde Krankheit^{H4245} aus^{H4480} deiner Mitte^{H7130} entfernen^{H5493}. **26** Keine^{H3808} Fehlgebärende^{H7921} und Unfruchtbare^{H6135} wird in deinem Land^{H776} sein^{H1961}; die Zahl^{H4557} deiner Tage^{H3117} werde ich voll machen. [?]^{H4390} **27** Meinen Schrecken^{H367} werde ich vor^{H6440} dir hersenden^{H7971} und alle^{H3605} Völker^{H5971} verwirren^{H2000}, zu denen^{H834} du kommst^{H935}, und dir^{H413} zukehren^{H5414} den Rücken^{H6203} aller^{H3605} deiner Feinde^{H341}. **28** Und ich werde die Hornisse^{H6880} vor^{H6440} dir hersenden^{H7971}, dass sie vor dir vertreibe^{H1644} die Hewiter^{H2340}, die Kanaaniter^{H3669} und die Hethiter^{H2850}. [?]^{H4480 H6440} **29** Nicht^{H3808} in *einem*^{H259} Jahr^{H8141} werde ich sie vor^{H4480 H6440} dir vertreiben^{H1644}, damit^{H6435} nicht^{H6435} das Land^{H776} eine Wüste^{H8077} werde^{H1961}, und die Tiere^{H2416} des Feldes^{H7704} sich gegen^{H5921} dich vermehren^{H7227}. **30** Nach^{H4592} und nach^{H4592} werde ich sie vor^{H4480 H6440} dir vertreiben^{H1644}, bis^{H5704 H834} du fruchtbar^{H6509} bist, und das Land^{H776} besitzt^{H5157}. **31** Und ich werde deine Grenze^{H1366} setzen^{H7896} vom^{H4480} Schilfmeer^{H3220 H5488} bis^{H5704} an das Meer^{H3220} der Philister^{H6430}, und von^{H6440} der Wüste^{H4057} bis^{H5704} an den Strom^{H51045}; denn^{H3588} ich werde die Bewohner^{H3427} des Landes^{H776} in deine Hand^{H3027} geben^{H5414}, dass du sie vor^{H4480 H6440} dir vertreibst^{H1644}. **32** Du sollst mit ihnen^{H1992} und mit ihren Göttern^{H430} keinen^{H3808} Bund^{H1285} machen. [?]^{H3772} **33** Sie sollen nicht^{H3808} in deinem Land^{H776} wohnen^{H3427}, damit^{H6435} sie dich nicht^{H6435} gegen mich sündigen^{H2398} machen; denn^{H3588} du würdest ihren Göttern^{H430} dienen^{H5647}, denn^{H3588} es würde^{H1961} dir zum Fallstrick^{H4170} sein.

Fußnoten

1. O. aussprechen, d.h. verbreiten
2. O. dem Wort
3. O. Schuldigen
4. O. sei nicht widerspenstig gegen ihn
5. der Euphrat; vergl. 1. Mose 15,18; 4. Mose 34,1–12